



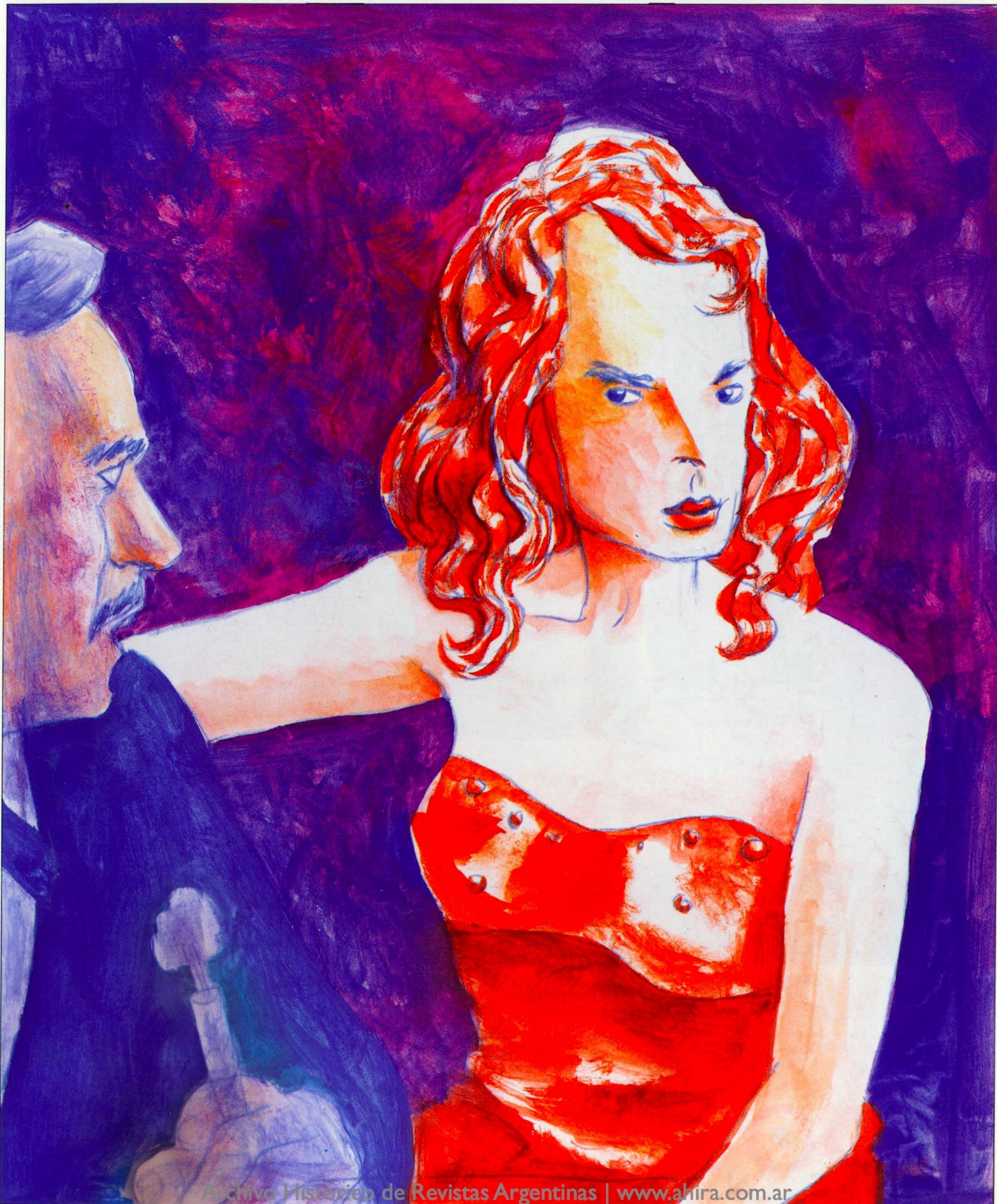
SECCION AUREA



MAYO 1995 - \$ 8

PUBLICACIÓN DE LA FUNDACIÓN ARTES VISUALES

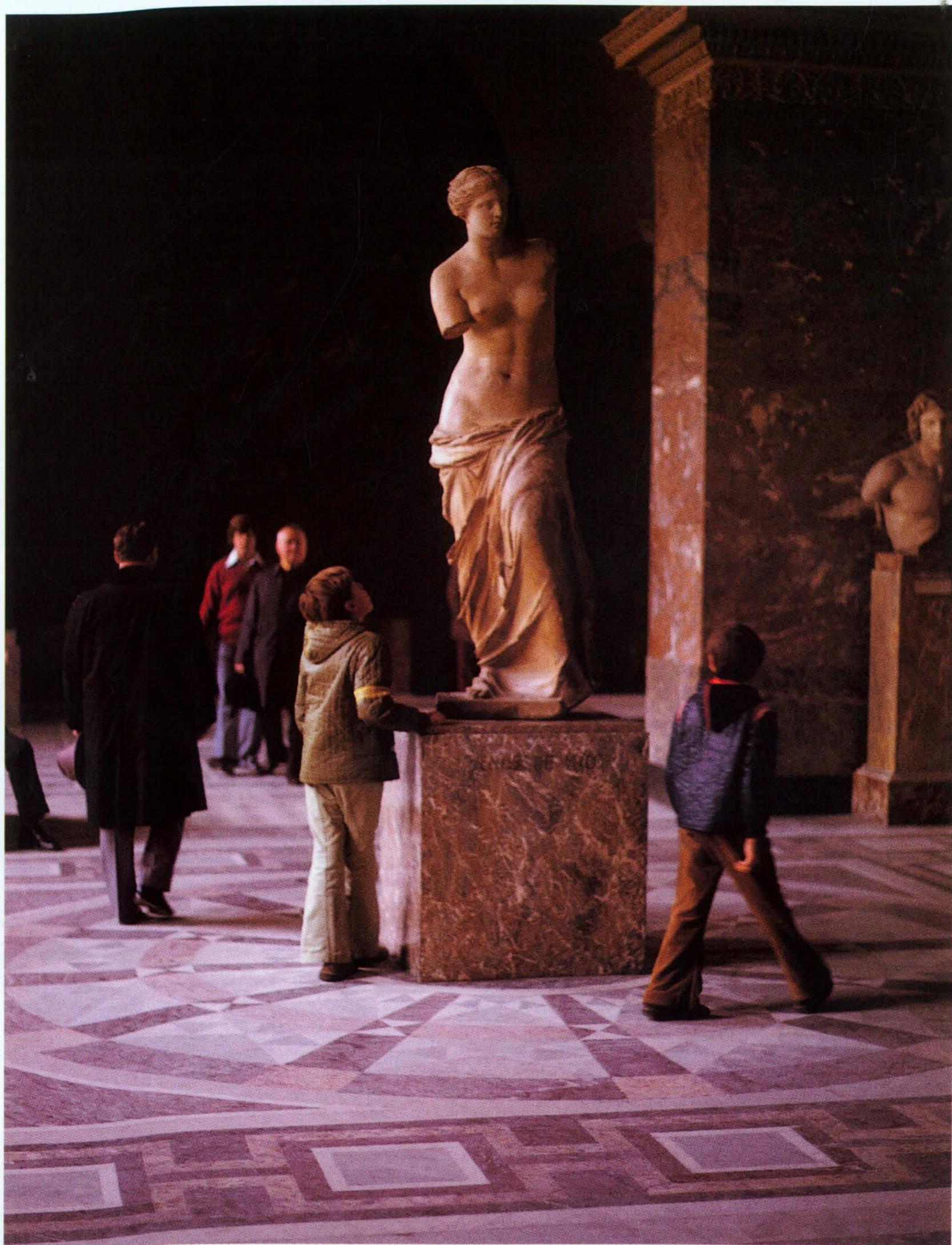
AÑO 5 - NÚMERO 17



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

EL JOVEN ORSON WELLES COMO RITA HAYWORTH POR JOSÉ MUÑOZ

“No le puedo encontrar los brazos”.

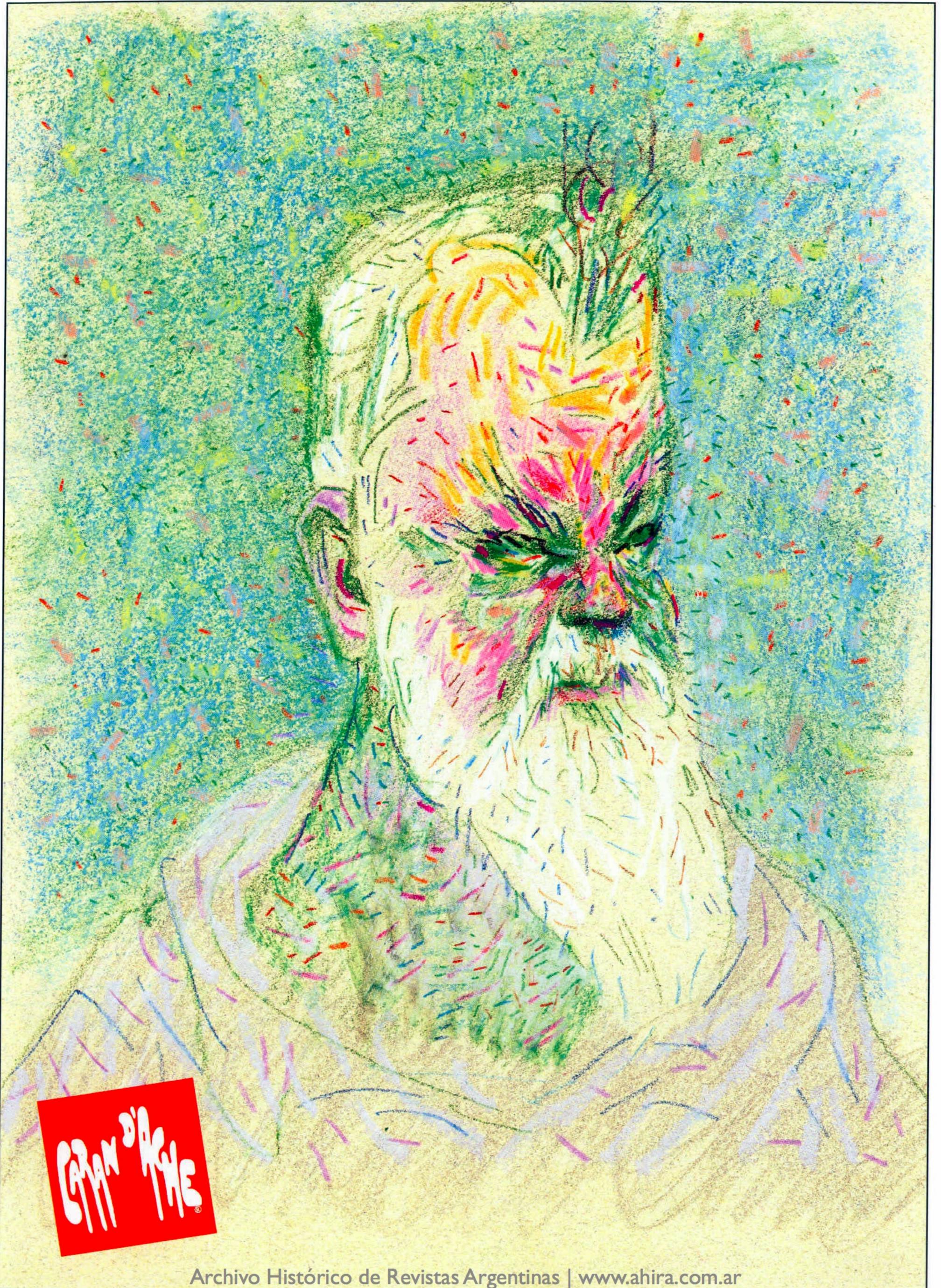


“Buscalos en Documenta. Ahí tienen de todo”.

DOCU
M E N T A

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.lair.com.ar

Librería de Arte
y Diseño Gráfico
Córdoba 612 Primer Piso
Tel: 322-9581, 325 8218



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

JOAQUÍN SOROLLA - DIBUJO DE HERMENEGILDO SÁBAT REALIZADO CON MATERIALES CARAN D'ACHE

SECCION AUREA

MAYO 1995

DIRECTOR

Hermenegildo Sábat

DIRECTOR ASOCIADO

Alfredo Sábat

COLABORADORES

Pat Andrea

Florencia Balestra

Fiora Bemporad

Miguel Angel Ghilino

Fernando Glionna

Alastair Graham

Oscar Grillo

Cacho Gualco

Mario Marotta

José Muñoz

Roque Pronesti

Blanca Sábat

Rafael Sábat

Edward Sorel

Horacio Spinetto

Facundo de Zuviría

Sección Aurea es editada trimestralmente
por la Fundación Artes Visuales.

Suscríbese en:

Defensa 850 (1065) Capital Federal
Argentina - Tel/Fax: 362-5802

FOTOCOMPOSICIÓN, ARMADO Y
FOTOCROMOS

MAG&A S.A. - Maipú 939 1°P

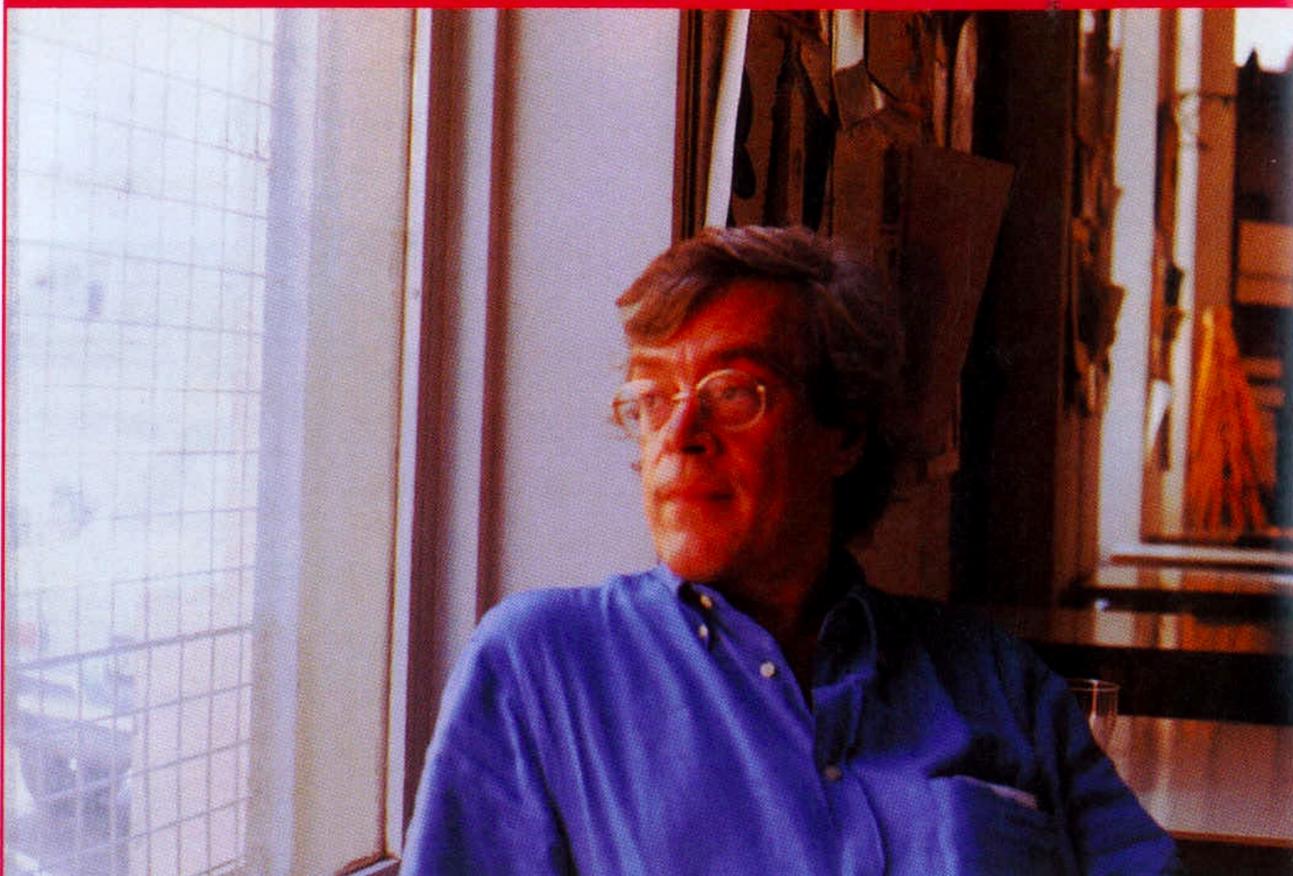
IMPRESIÓN

Antártica S.A. (Santiago de Chile)

DISTRIBUCIÓN

En Capital y Gran Bs. As.
Vaccaro, Sánchez y Cía.

PRÓXIMO NÚMERO

**INTRIGAS Y TRAICIONES****CARTA DEL EDITOR**

MUÑOZ EN SAN TELMO

Cuando apareció por primera vez Sección Áurea, en diciembre de 1990, la única y excluyente preocupación fue ese número, tal vez por no querer ingresar en la larga y poco vistosa fila de publicaciones que no logran superar su flamante comienzo. Tranquilizados ánimos y expectativas, se logró, como lógica consecuencia de la moderada frecuencia, prevenir situaciones, estimar ediciones con razonable antelación y, teniendo en cuenta errores —esos que generan el eufemismo supremo, la experiencia— se ha logrado la continuidad que complace a lectores y a quienes la hacemos. La preocupación permanente es la obtención de material gráfico y quienes serán incluidos en los proyectos. Resulta más fácil ahora, pues la continuidad ha logrado interesar artistas dentro y fuera de nuestro ámbito. A veces, surgen oportunidades fortuitas que logran concretar deseos. Durante el mes de diciembre, y como lo hace regularmente, pasó por Buenos Aires José Muñoz, uno de los más originales e inteligentes historietistas activos, que reside en Milán hace dos décadas y que ha logrado fascinar con sus estupendas creaciones, muchas de ellas en compañía de otro argentino, el notable guionista y escritor Carlos Sampayo. La tapa de este número es la primera colaboración de Muñoz, y confiamos que no será la única. Otra artista que se incorpora en este número es Florencia Balestra, nativa, residente y militante de la ciudad de Rosario. Su originalidad no nos pasó inadvertida, simplemente debimos visitar la ciudad al borde del río Paraná para apreciar su talento y la permanente ironía que desborda sus trabajos. Otra incorporación es el fotógrafo Mario Marotta, a quien confiamos el retrato de la magnífica poetisa Idea Vilariño, célebre por su obra, de un lirismo muchas veces sublime y también por su resistencia a los fotógrafos. Mario habló en Montevideo con la Sra. Vilariño, explicó sus intenciones y logró sus plácemes luego de ver el excelente retrato que se incluye en esta entrega. Queda demostrado que la prudencia de Mario, en este y futuros casos, no es un argumento para destruir intimidades. La dificultad que enfrentamos es que nos confundan con publicaciones que no pretendemos emular.

INHUMACIONES
QUO-VADIS
 SERVICIO DIA Y NOCHE TEL. 2-00-88

32
A

Q
 DIS
 00-88

QUO
 VADIS
 TEL. 2-00-88



MUSA REA

No tengo el berretín de ser un bardo
chamuyador letrao, ni de spamento.
Yo escribo humildemente lo que siento
Y pa escribir mejor, lo hago en lunfardo.

Yo no le canto al perfumado nardo
ni al constelao azul del firmamento.
Yo busco en el suburbio sentimiento
¡Pa cantarle a una flor le canto al cardo!

Y porque embroco la emoción que emana
del suburbio tristón, de la bacana,
del tango candombero y cadencioso,

surge a torrentes mi mistonga musa:
¡es que yo tengo un alma rantifusa
bajo esta pinta de bacán lustroso!

Celedonio Flores





Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

FRANCISCO DE QUEVEDO Y CELEDONIO FLORES EN EL CAFÉ Y BAR "TARZÁN" POR ROQUE PRONESTI

■ NO TRATES MAL ESPEJO A QUIEN ES SIRVIENTE DE LA BELLEZA



Me arrastro como un viejo que gasta sus horas delante de un espejo observando el avance de la estupidez, ya que ha extinguido mis ojos con sus párpados vencidos y alterado las líneas de mis labios.

Stephane Mallarmé

GENIO, PUEDE SER; RICO Y PODEROSO NI EN SUS SUEÑOS

“El Ciudadano” fue hecha por Orson Welles cuando contaba sólo 25 años con una libertad artística virtualmente sin precedentes y se transformó en su gloria y su castigo; todo lo que hizo después fue comparado con ese estallido genial, sin que importasen otros méritos. Todos los problemas posteriores de Welles pueden ser sometidos a ese éxito inicial, a las expectativas poco realistas que generó y a las virulentas reacciones desatadas por William Randolph Hearst y por Hollywood. “El Ciudadano” se escapó por muy poco de ser incendiada para aplacar las furias del poderoso editor que había servido de modelo parcial, y aunque el film fue alabado por los críticos, la RKO encontró muchos problemas: las salas no querían exhibirla. “Nadie quería pasarla —recordaba Welles— estaban muertos de miedo”. La segunda película de Welles, una adaptación de la obra de Booth Tarkington “The magnificent Ambersons” pudo haber superado los méritos artísticos de “El Ciudadano”, si no hubiese sido mutilada por el hostil estudio después de un desastroso preestreno en Pomona. Un equivalente del “Jardín de los Cerezos” de Chejov, una ciudad anticuada que se siente confundida con el arribo del automóvil, tuvo la mala suerte de ser proyectada cuando las audiencias trataban de evadirse de los oscuros días de la II Guerra Mundial. Le cortaron 43 minutos y fue refilmada, y como si fuera poco la proyectaron con una comedia clase Z en la que actuaba Lupe Velez con el dudoso título “Mexican Spitfire Sees a Ghost”. La retiraron de la distribución a pesar de promesas de concurrencias prometedoras en ciudades clave. Peter Bogdanovich califica la mutilación “la más grande tragedia en la historia del cine” y el propio Welles amplió: “Destruyeron Ambersons, y la película me destruyó”.

Joseph Mc Bride

AVISO DE DESALOJO

Vete, y nunca más ensucies mis toallas.

Groucho Marx

GEORGIE HUBIERA DICHO: “A ESE SEÑOR NO LO HE LEIDO”



Cuando se anunció en Estocolmo en octubre de 1962 que se había otorgado el Premio Nobel de Literatura al norteamericano John Steinbeck, “The New York Times” publicó un editorial reaccionario, en el que afirmaba que la selección hecha por los suecos “generaba dudas acerca de los mecanismos de selección, y cómo se aproxima la Comisión Nobel a la literatura norteamericana... hubiera sido interesante que el laurel no fuese concedido a un escritor, tal vez a un poeta, crítico, o historiador, cuya significación, influencia y obra completa ya hubieran provocado una profunda impresión en la literatura de nuestra era”. Durante su discurso de aceptación, Steinbeck se refirió a un “sacerdocio crítico castrado cantando sus letanías en templos vacíos” mientras tipos “quemados” como él entretenían a la feligresía afuera.

ME ALQUILO UNA CASA Y ESTOY EN CONDICIONES DE APARECER EN LA TAPA DE «CARAS»

Queremos ser famosos como escritores, poetas, pintores, políticos, cantores o cualquier cosa. ¿Por qué? Porque no amamos lo que hacemos. Si amáramos cantar, pintar o escribir poemas, no estaríamos preocupados por la fama. Nuestra educación está podrida porque nos enseña a amar el éxito y no lo que hacemos. El resultado es más importante que la acción.

Krishnamurti

ADOLF HITLER LO INVITA A SU MUESTRA DE CRIMENES R . S . V . P .

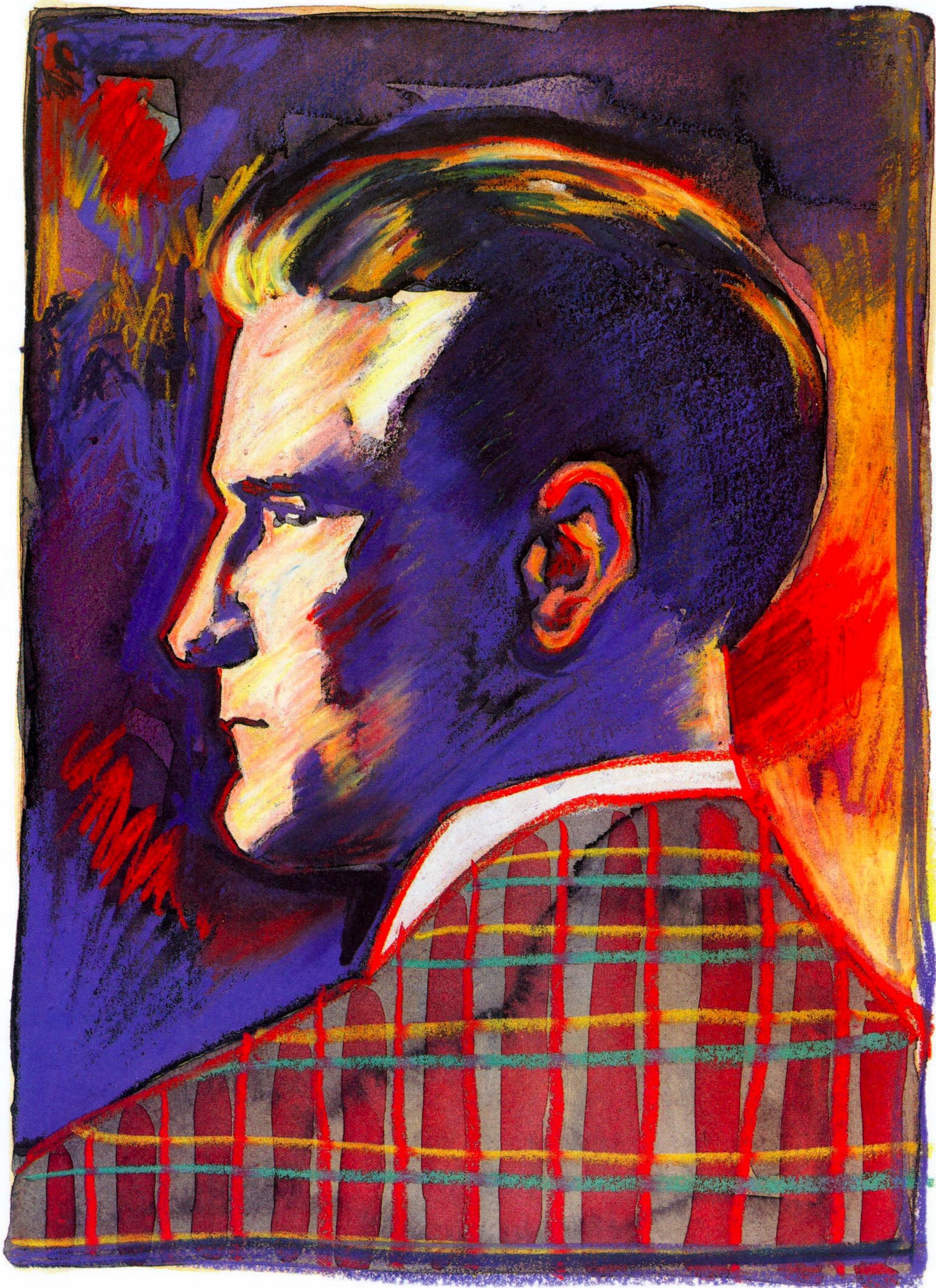
En este momento afirmo mi inalterable decisión, así como en el ámbito de la confusión política, de limpiar de una vez todas las engañosas existentes en la vida artística de Alemania. Las “obras de arte” que no son capaces de ser comprendidas y necesitan algún pretencioso libro de instrucciones para justificarse (a menos que encuentren alguien suficientemente intimidado para sobrellevar semejantes disparates con paciencia), nunca más tendrán lugar entre los alemanes. Desde ahora lanzaremos una guerra despiadada contra los elementos que sobrevivan a la desintegración cultural.

Adolf Hitler, 19 de julio de 1937.
Inauguración de la exposición
de “Arte Degenerado”

OBRAS MAESTRAS DEL ALAMBIQUE

Los cuentos que he escrito estando sobrio son estúpidos.

F. Scott Fitzgerald



■ POR CUESTIONES DEL MOMENTO



Una mañana bien temprano en junio de 1872 asesiné a mi padre —un acto que por entonces me causó una profunda impresión.

Ambrose Bierce

ESTA JUVENTUD DE HOY NO RESPETA A NADIE

La admiración de Manet por Velázquez es legendaria, pero una anécdota tal vez pueda iluminar un lado de la posesiva humildad de Manet hacia el maestro español. Pierre Schneider hace notar que estando en el Louvre, Manet “se encontró con un joven empeñado en dibujar una Infanta directamente en la chapa de grabado. «¡Qué iniciativa! ¡Vas a tener suerte si te sale!», exclamó Manet. El joven se presentó: era Degas”.

Harry Rand, *Manet's Contemplation at the Gare Saint Lazare*

LO UNICO QUE FALTA ES QUE PUBLIQUE SUS DIBUJOS

Nadia, una niña autista con un talento excepcional para el dibujo, fue sometida a un régimen terapéutico “para encontrar medios de que sus aptitudes en otras direcciones pudiesen potenciarse al máximo”.

La consecuencia básica fue que empezó a hablar y dejó de dibujar. Nigel Dennis comentó: “Nos dejan un genio al que se le ha extirpado el talento, sin que quede atrás más que una deficiencia general. ¿Qué hemos de pensar de una curación tan extraña?”.

Oliver Sacks

¡SHAZAM! LLEGÓ EL KAMARADA SUPERMAN

¿Qué es una tela? ¿Que es lo que vemos allí? Una ventana a través de la que descubrimos la vida. Pero el azul no nos da una impresión del infinito. Los rayos de la visión son secuestrados por una cúpula y no pueden penetrar el infinito. El infinito blanco del Suprematismo permite que el rayo pase superando cualquier límite.

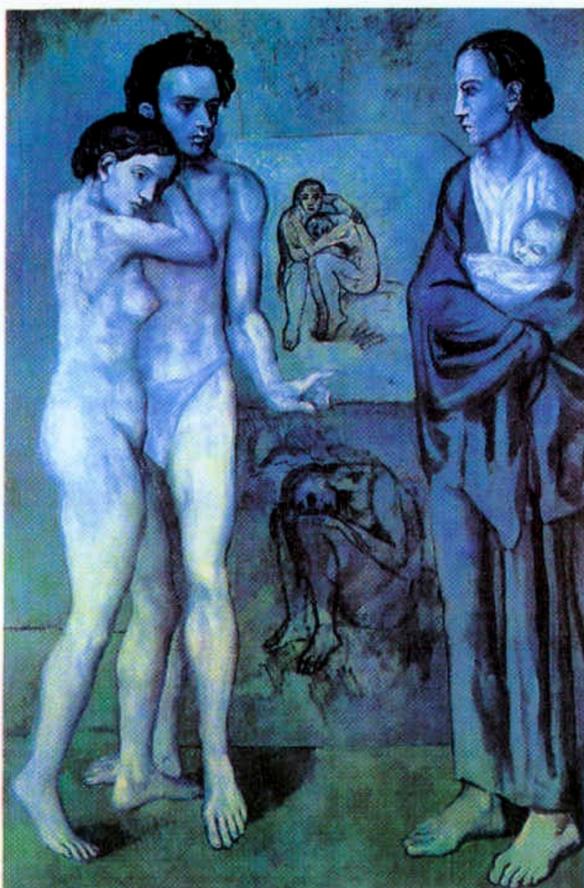
Kasimir Malevich

INGLATERRA BIEN VALE UN ANTIÁCIDO

Las cosas que hago por Inglaterra.

El Príncipe Carlos luego de probar carne de serpiente en uno de sus viajes

NO ME GUSTA, QUE QUIERE QUE LE DIGA, NO ME GUSTA



“La Vida” es un cuadro que Pablo Picasso pintó en Barcelona durante el verano de 1903. Pasados los años, reprochó a esa y varias obras similares estar cargadas de sentimentalismo. En ella había representado a su amigo Casagemas, muerto poco antes de manera trágica: a ese cuadro lo calificó modestamente de espantoso. Poco tiempo después de estar terminado, un diario anunció que “La Vida” fue vendido a Jean-Saint Gaudens, coleccionista que desapareció de los lugares que solía frecuentar y que no tuvo la delicadeza de pagarle al malagueño. Parecería que el supuesto comprador infiel tampoco existió. Fue un teatro que Picasso inventó para movilizar su propio mercado, adelantándose décadas a una práctica común hoy día.

PRECURSORA DEL LASER

Peggy Guggenheim estaba al borde de una ruptura con un grupo de surrealistas emigrados en New York cuando decidió armar una exposición para artistas, pero con un jurado al que se adhirieron algunos monstruos sagrados. El día del fallo Peggy observó a Piet Mondrian observando la Figura Taquigráfica de Jackson Pollock. Anticipando un juicio negativo del maestro holandés, Peggy aparentó locuacidad: “Es horrible, ¿no?... Este joven padece serios problemas”. Mondrian le dijo que era el cuadro más interesante que había visto desde que estaba en el país, y como la dueña de la galería no sabía para que lado disparar, él insistió: “La manera que pinto y la manera que pienso son diferentes”. En una demostración mayor de independencia, la heredera le hizo firmar un contrato a Pollock, en el que se comprometía a pagarle un sueldo y organizarle exposiciones.

NO TE HAGAS ILUSIONES NO ESTOY HABLANDO DE NUESTRO AMOR

A mi esposo, a quien amaría incluso si no fuese mi marido.

Del Bloomsbury Dictionary of Dedications

MEMENTO

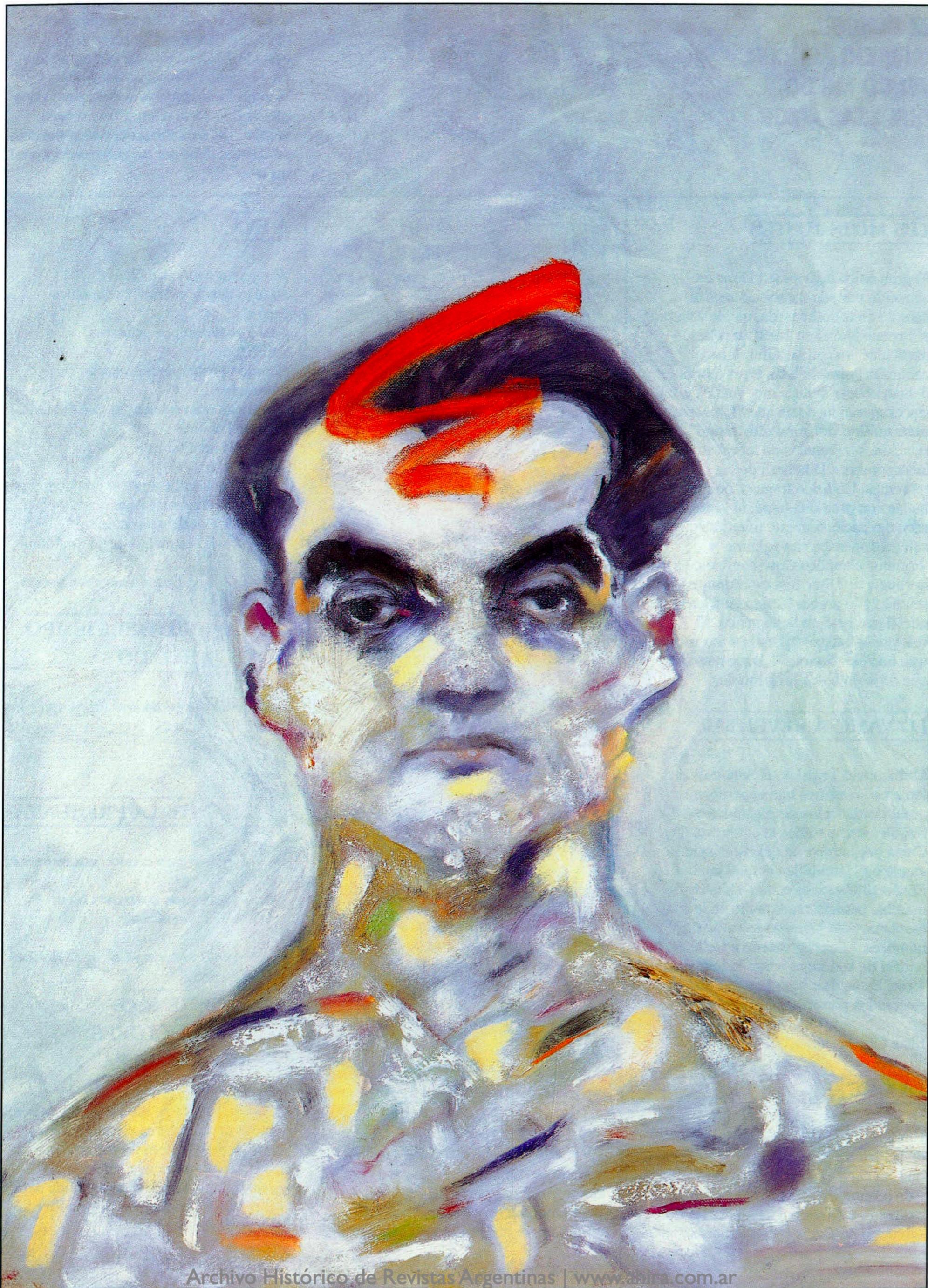
Cuando yo me muera, enterradme con mi guitarra bajo la arena.

Cuando yo me muera, entre los naranjos y la hierbabuena.

Cuando yo me muera, enterradme, si queréis, en una veleta.

¡Cuando yo me muera!

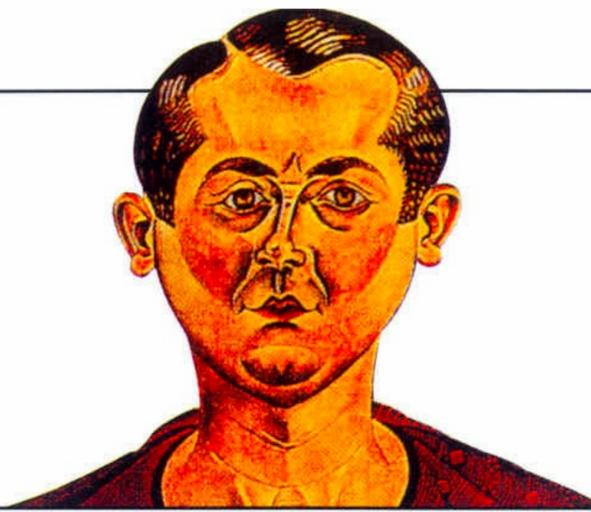
Federico García Lorca



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahra.com.ar

FEDERICO GARCÍA LORCA POR HERMENEGILDO SÁBAT

■ RENCOR, MI VIEJO RENCOR, TENGO MIEDO QUE SEAS AMOR



Hacia 1927 Joan Miró se refirió a su deseo de “asesinar” la pintura. Ya entrado 1928, en una carta a un amigo, fue explícito: “Creo que ataco duro y bien profundo todos los días, por lo que mis víctimas van a tener una muerte limpiita, sin temblores nerviosos durante su agonía; debe ser un golpe seco, como un rayo”.

LES MOTS JUSTES

El gran físico inglés Paul Dirac es conocido por sus contribuciones al estudio de la antimateria, que le valieron el Premio Nobel en 1933. Su relación particular era con la Naturaleza, que calificaba “simple”; las leyes físicas debían poseer belleza matemática y, tal vez exagerando, decía que “Dios era un matemático del más alto rango”. Sus relaciones terrenales no lograban incorporarse a la belleza de los teoremas. Un físico francés, que hablaba inglés con gran dificultad, lo visitó; Dirac escuchó pacientemente mientras el colega tropezaba con palabras y términos científicos intraducibles. La hermana de Dirac ingresó durante la reunión y le preguntó algo en francés, que él contestó en bello gálico. El visitante se indignó “¿Por qué no me dijo que hablaba francés?”. Dirac respondió que no se lo había preguntado.

LO VAMO A REVENTAR

Muhammad Tughlak, el Sultán de Delhi, tenía varios planes que superaban en grandiosidad a los de Alejandro o Napoleón: entre ellos la conquista de China por la travesía del Himalaya. Puso en pie un ejército de cien mil jinetes. El año 1337 este ejército se puso en marcha: pereció cruelmente en la alta montaña. Sólo lograron salvarse diez hombres. Ellos regresaron a Delhi con la noticia de la desaparición de todos los otros. Estos diez hombres fueron ejecutados por orden del sultán.

Elías Canetti, **Masa y Poder**

LA QUE NOS ESPERA

Hoy más que en cualquier otro momento de la historia, la humanidad se enfrenta a una encrucijada. Un camino lleva a la más profunda desesperanza, el otro a la extinción total. Roguemos para tener la sabiduría de elegir correctamente.

Woody Allen

EL LÁPIZ, LA GOMA, Y, ESPECIALMENTE, LAS SERVILLETAS DEL CAFÉ



El fracaso le interesaba más a Alberto Giacometti que el talento o el virtuosismo, por los cuales sentía gran desprecio. Se resistió a expresarse con una sola línea, como era usual durante las décadas del 30 y el 40, producidos por continuadores de Matisse, Picasso y Jean Cocteau. Esos dibujos de una sola línea eran sólo ejercicios. Giacometti creía en líneas cortas, nerviosas, que se aproximaban punto por punto al parecido de alguien. Así se generaba su conexión con Cézanne. En realidad el dibujo de una línea sola era un acto de generalización, que él resistía. Lo que advertimos en sus dibujos es exactamente lo opuesto de los dibujos de una sola línea. Sus dibujos eran hachazos y espacios abiertos, resueltos a menudo con una goma. Usaba la goma con frecuencia, y decía: “De los dos instrumentos de dibujo, el lápiz y la goma, no sé cuál es más importante”

Avigdor Arikha

A EVA

Vos que lo conociste bien
no digo desde el primer encuentro
pero sí
desde esos tiempos primeros.
Sobre todo
cuando tuviste que increparlo
duramente
porque no quería hacer lo que debía.
Y ya casi al final
cuando lo insultabas
diariamente
porque hacía solamente lo que no debía.
Vos que lo conociste bien
(y para que nadie se confunda)
sabés que no estoy hablando de Adán.

Albino Gómez, **Son cosas que pasan**

RECHERCHE DEL TIEMPO DESPERDICIAO

Leer Proust es como arar un campo con agujas de crochet.

D. H. Lawrence

¿ME REPITE LA PREGUNTA?

— ¿Adonde iremos cuando nos morimos?
— ¿A Pittsburg?
— ¿Eso es si nos portamos bien,
o si nos portamos mal?

Diálogo en la historieta **Calvin & Hobbes**

YO NO DIJE ESO: LOS TRADUCTORES TIENEN LA CULPA

Ocasionalmente se me pregunta cuáles son los compositores contemporáneos que yo aprecio, pero no me animo a contestar. En principio les sería desagradable leer lo que yo pueda decir sobre ellos. Luego, sólo hablo sobre lo que yo disfruto.

Igor Stravinsky, 1935



Alfredo

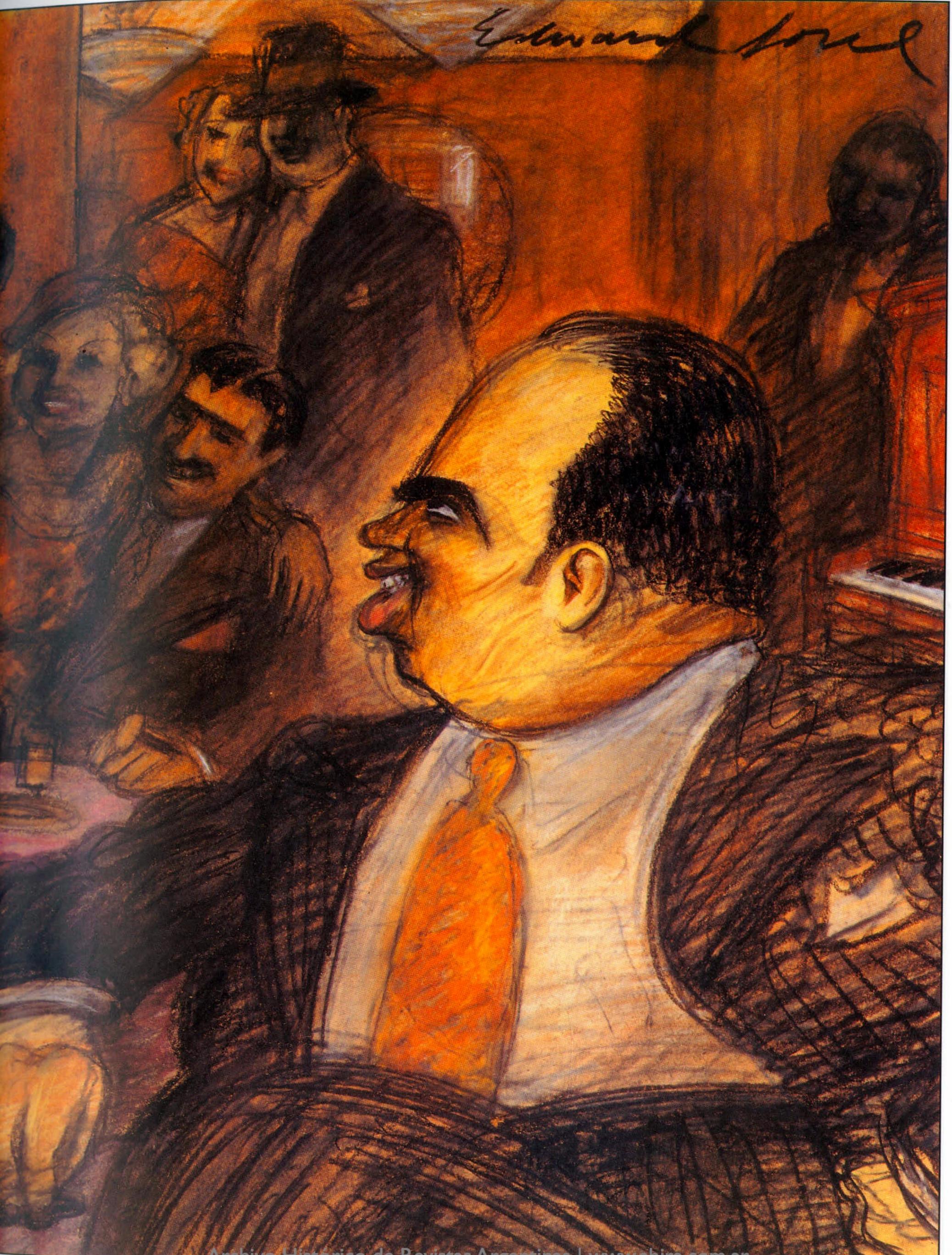


WELCOME HOME

Mi padre Fats Waller estaba tocando piano solo en el Hotel Sherman, no muy lejos de East Cicero, hogar del "Segundo Alcalde" de Chicago, Al Capone. Cada noche Papá sacudía el local con su interpretación y su humor. Estaba muy feliz con el trabajo. Pronto empezó a notar un grupo de tipos feos con corbatas negras y trajes de solapas anchas que lo iban a ver todas las noches, pero no les dio mucha importancia. Hasta que una noche saltaron de sus asientos, sacaron unas ametralladoras, y pidieron a todos que se quedaran quietos mientras buscaban a un "amigo". Cuando lo encontraron, pidieron al resto de la audiencia, un grupo bastante grande, que se metieran en el baño de hombres. Papá fue el primero en entrar y lo tuvieron que convencer para que saliera cuando llegó la policía. Algunas noches después Papá vio a los mismos pesados en la primera fila y recordó su última visita. Estuvo nervioso toda la actuación, y recién se tranquilizó cuando bajó a comer. De repente alguien le puso un revolver en la panza y le ordenó subir a un auto. El pistolero le dijo al chofer que fuera a East Cicero, y Papá empezó a transpirar. ¿Porqué sería? ¿Habría ofendido a algún mafioso sin saberlo? Papá rezó lo mejor que pudo. La limusina negra llegó rápido a su destino. Se detuvo frente a un hotel fino, guarida de Al Capone. Los pesados lo bajaron del auto y lo empujaron a través de una multitud, lo llevaron hasta un piano y le ordenaron que tocara. Era una fiesta sorpresa de cumpleaños. Capone, que lo había oído antes en el Hotel, estaba encantado con su regalo. Asustado, Papá empezó a tocar con algo menos de entusiasmo que el habitual, pero al ver la respuesta de **Scarface** y sus amigos, entró en calor. De hecho, tocó tan bien que Capone lo retuvo varios días, poniéndole billetes de cien en el bolsillo con cada pedido que tocaba, y llenándole el vaso con champán fino cada vez que se vaciaba. Después de tres días, los pesados lo devolvieron a Chicago varios miles de dólares más rico. Papá siempre recordó el hecho especialmente porque fue la primera vez que tomó champán.

Maurice Waller & Anthony Calabrese,
Fats Waller





■ DENTRO DE LA GRAVEDAD ESTAMOS CADA VEZ PEOR



SERVICIOS FÚNEBRES PRE - ECOLÓGICOS

La revista **Martín Fierro** fue la publicación literaria de onda durante la década del 20. Entre otras bondades para afirmar posiciones y principios literarios usaban el humor entre ellos y también con los de afuera, por las dudas. En una ocasión memorable utilizaron métodos lapidarios. El director Evar Méndez incluyó en el “**Cementerio Martín Fierro**”:

**Su vida inquieta reposa
Aquí, Oliverio Gironde:
Gesto fiero mirar hondo
Y extraño poeta en prosa.
Persiguiendo nuevos temas
Iba y le mató un tranvía
Mientras el guarda leía
Su libro “Veinte poemas”**

En el mismo número (2)
Ricardo Molinari fue impiadoso con
Arturo Capdevila:

**Aquí yace, bien sepulto,
Capdevila en este osario;
Fue niño joven y adulto
pero nunca necesario
Sus restos deben quemarse
para evitar desaciertos;
Murió para presentarse
En un concurso de muertos.**

Hubieron otras muestras menos publicables y mucho menos graciosas. De la gracia al insulto alcanzaba con una necrológica.

CINE SANFORIZADO

Joe Gillis (William Holden): La verdad es que tuve un problema con el auto y me metí en su casa. Pensé que estaba vacía.

Norma Desmond (Gloria Swanson): ¡Esta casa no está vacía!

Joe Gillis: Yo la conozco. Usted es Norma Desmond, actriz de cine mudo. Usted fue grande.

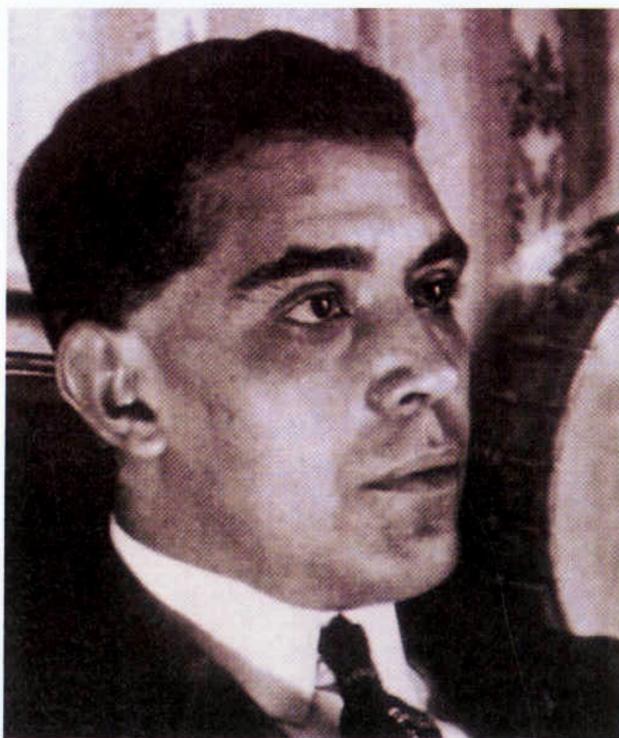
Norma Desmond: ¡Yo soy grande! ¡Son las películas las que se achicaron!

Diálogo en la película **Sunset Boulevard**

ESE PAQUETE HACE TIC, TAC

En 1968, cuando los relojes suizos dominaban casi monopolícamente el mercado de las máquinas de llevar cuenta del tiempo, un grupo de personas que trabajaban en el laboratorio de una relojería (suiza), presentaron a sus jefes (suizos), su nuevo invento. Los jefes rechazaron de plano la blasfemia: un reloj con mecanismo distinto al habitual, mucho más barato. Los inventores (suizos) expusieron su hallazgo en una convención en Estados Unidos y lo vendieron a una compañía americana y otra japonesa. Seiko produjo entonces el primer reloj de cuarzo, lo que significó la caída del monopolio suizo. Haberlo sabido antes.

UN CILINDRO ES SÓLO UN CILINDRO CUANDO ES UNA BOTELLA



Cezanne transforma una botella en un cilindro. Yo hago una botella partiendo de un cilindro. Cezanne trabajaba hacia una arquitectura. Yo me evado de ahí. Por ejemplo: yo hago una composición con un blanco y un negro y hago correcciones cuando el blanco se ha transformado en una hoja de papel y el negro es sólo una sombra.

Juan Gris

Franz Kafka: Oh sí, hay esperanzas

Max Brod: ¿Para quienes?

Franz Kafka: Todo tipo de esperanzas, pero NO para nosotros.

ME OLVIDÉ, PERO NO TANTO

En enero de 1917, diez meses antes de morir, Auguste Rodin decidió casarse con Rose Beuret. Habían sido cincuenta y dos años de infiel convivencia, diez de los cuales fueron marcados por un fogoso romance con la genial escultora Camille Claudel. Hacia el final comenzó a sufrir desvaríos y frecuentemente le preguntaba a Rose: “¿Dónde está mi mujer?”, y ante la sorpresa de ésta insistía “No tú, la que se quedó en París”.

FAMA, DINERO Y AMOR

Las fantasías de la gente generan sus problemas. Si usted no tiene fantasías no tendría problemas porque aprovecharía lo que tuviese delante. Tampoco, en ese caso, sería apto para el romance, ya que significa encontrar su fantasía en gente que no la tiene. Un amigo mío repite: “**Las mujeres me aman por el hombre que no soy**”.

Andy Warhol

POR FAVOR NO ENVIEN FLORES

Gustave Doré (1832-1883) fue niño prodigio, y su precocidad le permitió a los 16 años formar parte del **Journal pour Rire**, donde sus dibujos, aún llamativos, no eran tan mordaces como los de Honoré Daumier. Con el tiempo sus ilustraciones tomaron visos inmortales cuando se animó con la *Commedia del Dante* y con el *Quijote de Cervantes*. Cuando recién tenía 18 años, Doré mostró, además, sus convicciones antidictatoriales: al ascender Napoleón III, golpe de Estado mediante, escribió en **Journal pour Rire**: “**Los señores dibujantes tienen el honor de participar que la Señora Caricatura ha muerto súbitamente**”. En esas condiciones, valía la pena conocer el Séptimo Círculo.

NADAR



Nadar

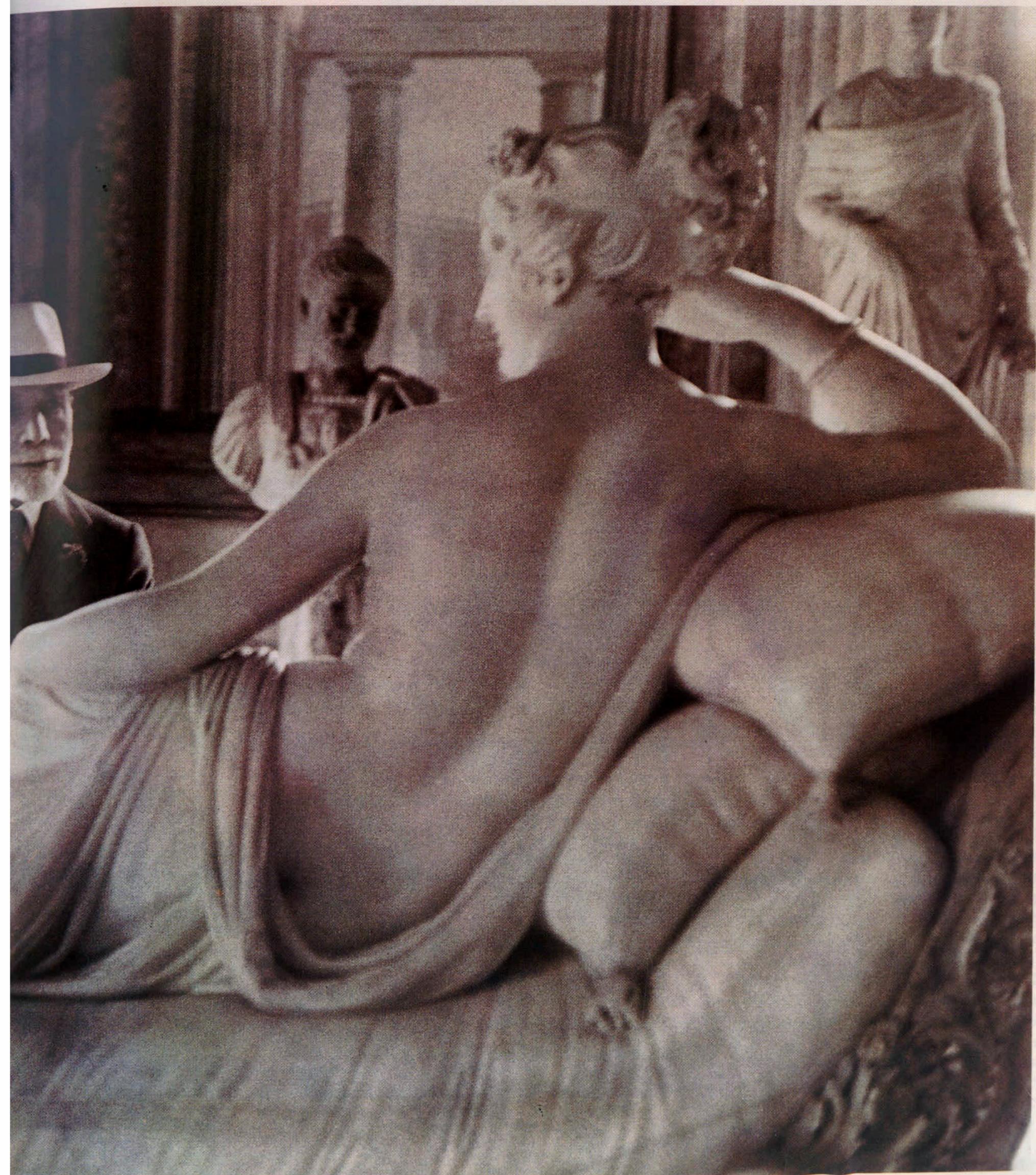
RUE D'ANJOU ST HÉSI.
(HÔTEL PRIVÉ)

Il Signore Berenenson

é più grande
che il
Giorgione

Bernard Berenson fue el primero en ser conocido por las iniciales BB. A Brigitte Bardot se la reconoce aún de la misma manera, pero ya se sabe que ella no se ha dedicado a las artes italianas del Renacimiento. BB nació Bernhard Valvrojenski en Butrimants, Lituania; sus padres emigraron a Boston cuando tenía 10 años. Ingresó a Harvard sin dificultades, se hizo cristiano, y no sólo en eso obliteró sus modestos orígenes; deseaba ser un bacán. Una mujer muy rica, cuyo marido era el tesorero de Museo de Boston, fue su banquera durante varios años. Su nombre, Isabella Stewart Gardner, luce en un magnífico y coqueto museo muy cercano al otro. Entre las 290 piezas colgadas hay 60 que fueron elegidas y compradas por BB. Pero su rigor, sofisticación y genuina erudición, más esas ambiciones de notoriedad social lo vincularon con un galerista inescrupuloso que poseía como protección un título otorgado por la Reina Victoria: Sir Joseph Duveen. Sin necesidades aparentes, BB afirmó que un cuadro de Tiziano era, en realidad, de Giorgione. Un peccadillo venial, podría decirse, pero no; BB firmaba sin reticencias, aunque a escondidas. Su irresistible deseo de convertirse en un signore fiorentino lo logró con su mansión **I Tatti**, donde se reunían los que lo amaban y otros que no tanto. A su favor debe decirse que fue antifascista y que no incurrió en los desastres y confusiones que destruyeron a Ezra Pound. Alguien que lo conocía bien, un Lord Clark, dijo: **“Uno puede pensar que BB eligió mal o que lo hacía todo por dinero. No sé que es más dañino”**.





Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.abira.com.ar

BERNARD BERENSON EN LA GALERÍA BORGHESE DE ROMA, 1955 POR DAVID SEYMOUR "CHIM" - MAGNUM



**TE AMO,
TE QUIERO,
TE CONOZCO.
(NO SE LO DIGAS
A NADIE).**

Cuando era joven, yo me sentía muy cerca de la pintura de Renoir. Hacia fines de la 1ª Guerra Mundial me encontraba cerca de Cagnes, e impulsado por mi admiración decidí visitarlo. Me recibió de manera muy amistosa, y luego de varias visitas, le mostré algunos cuadros para conocer su opinión. Los miró con cierto aire de reprobación. Al final, habló: "Bueno, para ser sincero, no me gusta lo que usted hace, por varias razones. Casi debería decir que usted no es un buen pintor o aún que usted es un muy mal pintor. Pero hay algo que me impide decirlo. Cuando se aplica negro sobre la tela, allí queda. Toda la vida me he pasado diciendo que si se usa negro se hace un agujero en la tela. No es un color. Ahora, usted habla el lenguaje del color. Sin embargo usted usa el negro y queda bien. Aunque no me gusta lo que usted hace y mis deseos me aconsejan decirle que usted es un mal pintor, supongo que usted es un pintor, después de todo".

Henri Matisse







LA VERDAD ES UNA SEÑORITA QUE GENERA VERGUENZA AJENA



Unos se enorgullecen por los libros que han escrito. Yo me envanezco por los que he leído.

Jorge Luis Borges

UH, QUE VIAJE, LOCO

Nunca he estado en Atenas, Corinto, Micenas, Constantinopla ni Jerusalén. La verdad es que no me gusta visitar lugares de interés o antiguos monumentos de una forma programada y tengo poco tiempo libre para hacer viajes de placer por el extranjero. Probablemente los árabes tengan razón cuando dicen que el espíritu humano no puede volar a más velocidad que la de un camello al trote, y si tu cuerpo se ha adelantado en un Cadillac, un avión o un tren expreso, puede llegar a tardar varios días en alcanzarlo. Ya es bastante desagradable que un ascensor moderno me suba vertiginosamente veinte pisos. Cuando llego, siempre tengo que esperar un minuto o dos para dar tiempo a que mi rústico espíritu me siga por las escaleras. En cambio, me agrada viajar a toda velocidad por las —según algunos, alocadas— regiones de mi mente.

Robert Graves, **La Comida de los Centauros**

NO SE SALVO NI EL LORO

Cuando se reúnen veteranos de la orquesta de Benny Goodman, se solazan contando historias sobre su naturaleza paradójica o para exorcisar con carcajadas el trauma de haber trabajado para él. Las historias pueden parecer exageradas a aquellos que no estuvieron cerca de Benny, que aparentemente hizo siempre algo para ofender, insultar o molestar a casi todos los que trabajaron para él. Durante la gira que el Departamento de Estado organizó en la Unión Soviética (1962), en un ensayo, varios músicos —el trompetista Jimmy Maxwell, el pianista Teddy Wilson y otros, estaban molestos y discutieron acerca de la mejor manera de abandonar la gira y regresar a sus casas. Maxwell habló por teléfono con su mujer y le pidió que enviase un cable exigiendo su presencia con urgencia. El telegrama decía: **“Volvé cuanto antes. Murió el perro. Murió el gato. Murieron todos”**.

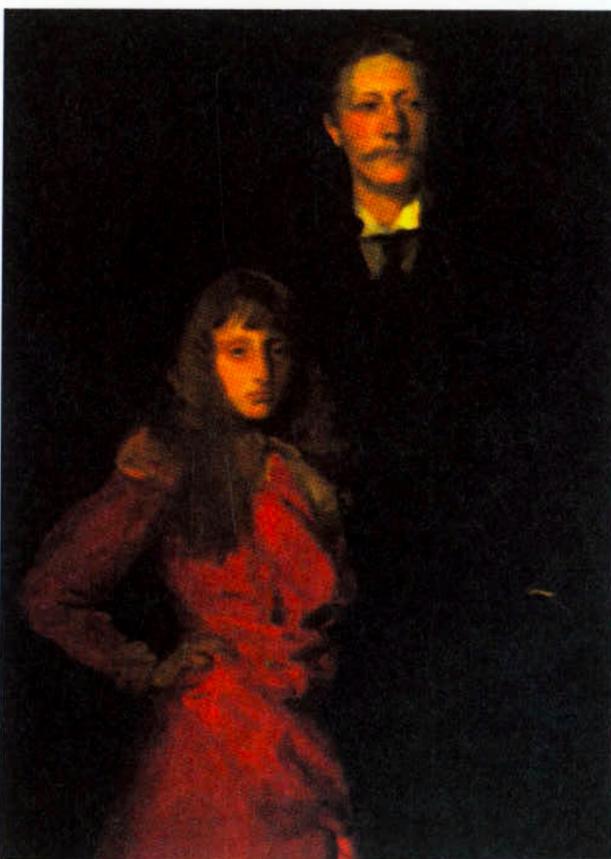
Bill Crow

OÍDO ABSOLUTO

Una orgía de sonidos vulgares.

Louis Spohr, violinista y compositor alemán que padeció ser contemporáneo del genio de Bonn, sobre el estreno de la Quinta Sinfonía de Beethoven en 1808

EL CLIENTE (CASI) SIEMPRE TIENE RAZÓN



Mi padre, que sólo admiraba en una mujer razgos pequeños y delicados, le hizo notar al pintor John Singer Sargent que la nariz de mi hermana Edith se desviaba levemente de la perpendicular, y que esperaba que él enfatizara esa falla en su retrato. Este pedido enfureció a Sargent, obviamente un hombre muy bueno y considerado; y le dijo que esa no era forma de hablar delante de una niña muy tímida y sensible de once años. Tal vez ya hubiera adivinado en su rostro y físico el germen de una apariencia notoriamente distinguida que más adelante iba a atraer particularmente a los pintores. De cualquier modo, pintó en el cuadro la nariz de ella recta y la de mi padre torcida, rehusándose a cambiarlas, sin importar lo que dijera mi padre.

Osbert Sitwell, **Left Hand, Right Hand**

SI LES CUENTO EL FINAL NO VIENE NADIE

Mi trabajo con Grace Kelly consistió en ofrecerle, de **Dial M for Murder** a **To Catch a Thief**, papeles cada vez más interesantes de film en film. En **To Catch a Thief**, que era una comedia un poco nostálgica, me daba cuenta de que no podía hacer un **“happy end”** absoluto; por tanto rodé esa escena que tiene lugar alrededor del árbol cuando Grace Kelly agarra a Cary Grant por la manga. Cary Grant se deja convencer, se casará con Grace Kelly, pero la suegra irá a vivir con ellos. De esta manera, es un final trágico.

Alfred Hitchcock

NI EN LA PAZ DE LOS SEPULCROS

La traición habitual al Arte se virtualiza con la aceptación del **Kitsch**, que intenta cambiar valores éticos por supuestamente estéticos, y donde se impone a los artistas generar un arte supuestamente bello en lugar de un arte noble. Lo que importa es el efecto. Las dictaduras han alentado estas deformidades y han combatido, desde ya, obras genuinas que les disgustaban. Los delirantes han tenido espacio dentro de ese género y lo han trasladado a museos, parques públicos, avisos, porcelanas y otras artesanías. Verdaderos museos del **Kitsch** son los cementerios, pero ahí, hasta ahora, nadie se ha quejado.

MUY LINDO LO SUYO. QUE PASE EL QUE SIGUE

Tenía entusiasmo, fe en su arte de pintor y también el instinto que faltan a tantos triunfadores de los Salones. Por desgracia, carecía de gusto, de medida, de todo lo que constituye el talento.

Necrológica de Henri “Douanier” Rousseau aparecida en el **Mercure de France** el 16 de septiembre de 1910

■ DE LO PRIMERO CAREZCO PARA LO SEGUNDO SOY INSOLVENTE



Uno debe ser una obra de arte, en caso contrario nos debemos vestir con ellas.

Oscar Wilde

COMO DULCE DE LECHE PARA EL WHISKY

En 1932, John R. Todd, arquitecto del Rockefeller Center se comunicó con Diego Rivera, Henri Matisse y Pablo Picasso, para sugerirles que consideraran proyectos de mural dentro del nuevo complejo. Hacia octubre Matisse declinó la oferta, sugiriendo que su obra no se vería con ventajas. Picasso también se distanció del proyecto. Rivera aceptó, pero luego de enterarse que los otros no intervenían —no quería competencias— y que su obra sería en colores y aplicada como fresco y no, como quería Todd, sobre un lienzo. Nelson Rockefeller intervino en esa circunstancia. El tema del mural era similar a una epopeya: El Hombre ante una encrucijada, mirando con esperanza y la Frente bien alta para elegir un Futuro nuevo y mejor. Por supuesto que Rivera tenía otras ideas, absolutamente contrarias a las de Rockefeller. De algún modo ambos fueron sorprendidos en su mala fe. A mediados de 1933, los diarios neoyorkinos informaron sobre el avance del mural, con manifestaciones proletarias y, por si quedaban dudas, un retrato de Lenin adosado. Rockefeller visitó el espacio del mural y le escribió a Rivera: **“No me gusta hacer esto, pero debo pedirle que sustituya la cara de Lenin por la de alguien desconocido. Usted sabe lo entusiasta que sigo respecto de su obra y que no he la restringido. Estamos seguros que entenderá nuestro estado de ánimo en esta circunstancia, y cómo apreciaremos realice dicha sustitución”**. Rivera, por supuesto, rechazó la sugerencia, afirmando que **“antes de mutilar la concepción, prefiero la destrucción física de la composición en su totalidad, para preservar su integridad”**. Rockefeller le pagó lo pactado a Rivera: 21.000 dólares. Rivera prometió repetir el fresco sin cargo (salvo los materiales) en cualquier otro edificio de los Estados Unidos, pero no tuvo suerte.

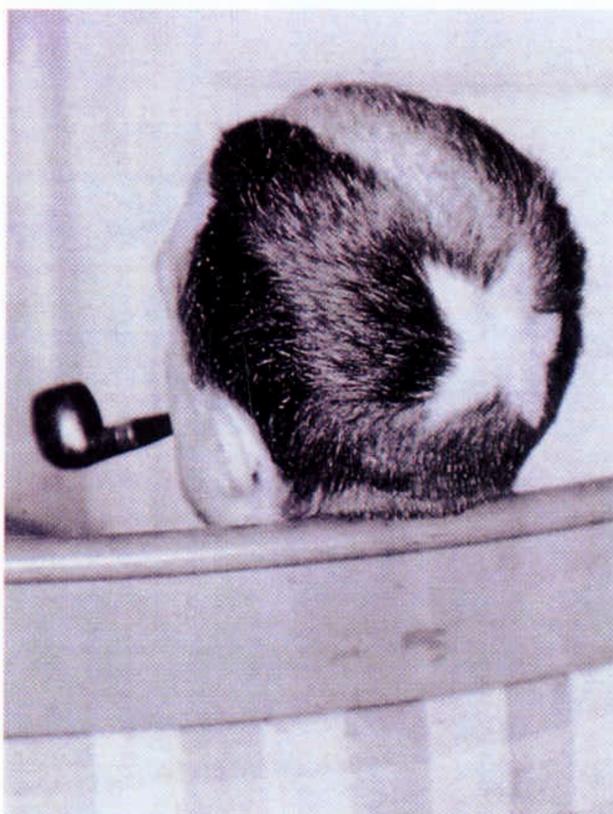
Desmond Rochfort, **Mexican Muralists**

CUANDO TENGA TIEMPO ME GUSTARÍA MOSTRARLE MIS DIBUJOS

Todo va andar bien cuando la gente deje de pensar que las Naciones Unidas es una loca abstracción de Picasso y las comience a mirar como un dibujo hecho por ellos mismos.

Dag Hammarskjold

OLD SMUGGLER



Pierre Cabanne: ¿Por qué se transformó en ciudadano norteamericano?

Marcel Duchamp: Porque allí encontré una atmósfera muy agradable.

Cabanne: ¿Era necesario transformarse en ciudadano para vivir en los Estados Unidos?

Duchamp: Sí y No. Es muy simple. Cuando se viaja es extremadamente conveniente poseer pasaporte norteamericano; nunca se abren sus valijas. Llevo mis cigarros por los países sin ningún problema. Todo lo que tengo que hacer es exhibir mi pasaporte norteamericano.

Cabanne: Usted se está transformando en un contrabandista.

Duchamp: Sin dudas. Tengo un gran futuro como tal.

EL ASESINO FUE EL AZUL DE COBALTO

Un estudio llevado a cabo en 1988 por médicos de la universidad de Copenhagen determinó que pintores como Rubens, Renoir, Dufy y Klee habrían muerto como consecuencia de el uso de pinturas con metales tóxicos como base del pigmento. Colores en base a mercurio, arsénico, manganeso o plomo fueron encontrados en telas de estos artistas, habiendo sido la causa de la artritis reumatoide que sufrieron los primeros tres, y de la esclerodermia que sufrió el último. La intoxicación se debería a que los pintores comían en el mismo taller, armaban sus cigarrillos con los dedos sucios o se llevaban el pincel a los labios. Así que ya saben: donde se pinta no se come.

SEÑAS PARTICULARES: NINGUNA, POR LAS DUDAS

Escuchad a Mark Twain, hablando con un reporter que le interroga:

Reporter: “¿Es verdad que tiene usted un hermano?”

Twain: “Sí; le llamábamos Bill. ¡Pobre Bill!”

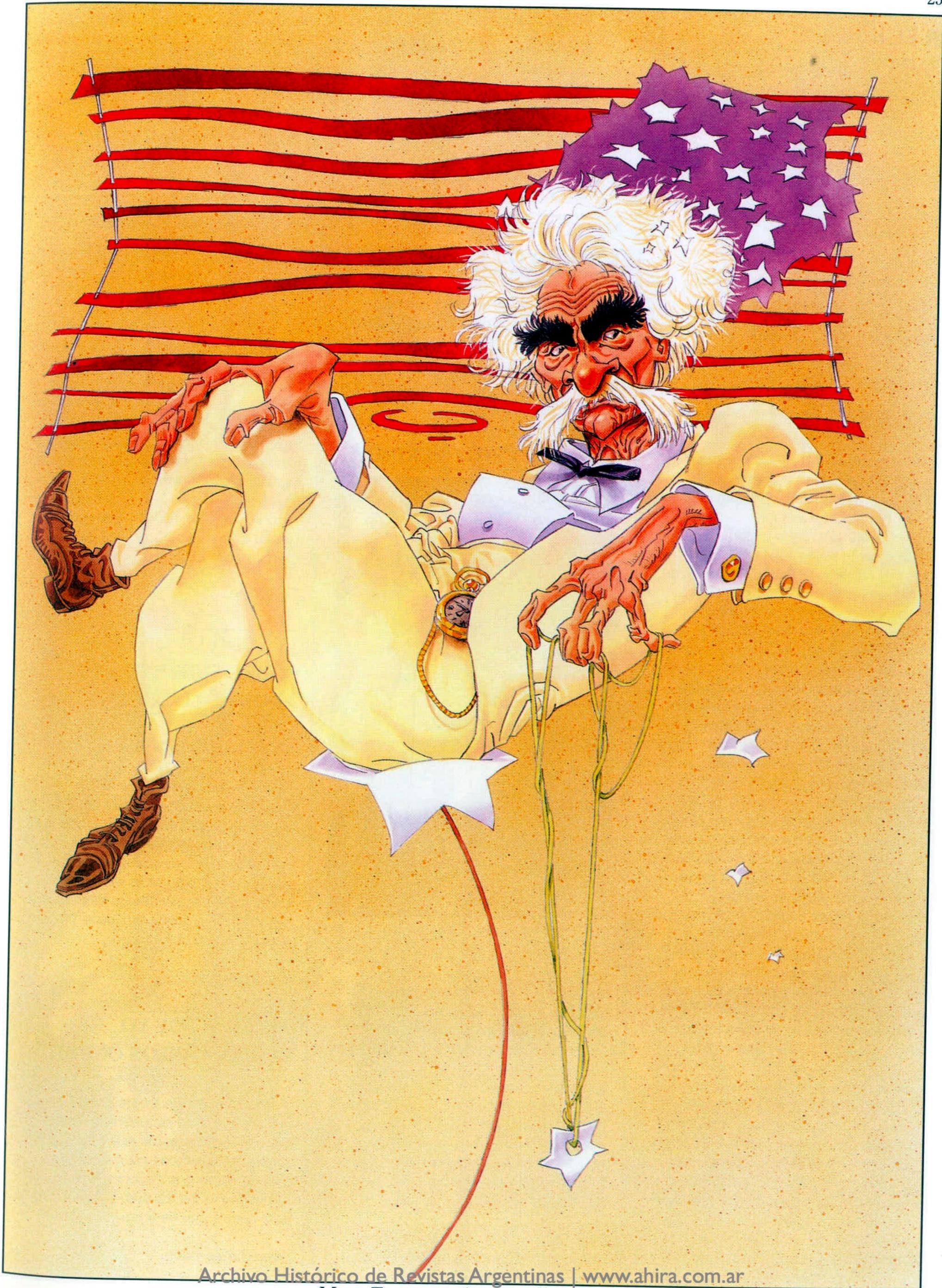
Reporter: “Cómo es eso? ¿Se ha muerto acaso?”

Twain: “Nunca he podido saberlo. Hay un gran misterio en este punto. El extinto y yo éramos gemelos; nos bañaron juntos cuando teníamos quince días, y uno de nosotros se ahogó, pero nunca ha podido saberse cuál de los dos fue el muerto. Unos creen que fue Bill, otros que yo.”

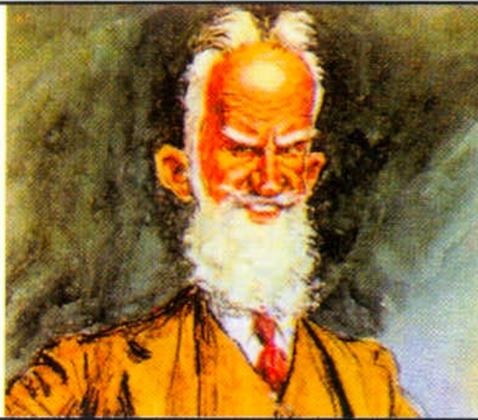
Reporter: “Es raro. ¿Usted que cree?”

Twain: “Voy a confiarle un gran secreto que nadie ha revelado. Uno de nosotros dos tenía una seña particular, un lunar enorme en el reverso de la mano izquierda y ese era yo. Pues bien; ese niño fue el que pereció ahogado.”

Citado por Henri Bergson en **Le rire**



EL HOMBRE PARA EL PUESTO



No sabe nada y cree saber todo. Eso apunta claramente a una carrera política.

George Bernard Shaw

INCLUIDO ESTO

Nunca sé cuánto de lo que digo es verdad.

Bette Midler

OBRAS COMPLETAS CENSURADAS EN ANILLACO

Los diálogos de Platón son nuestra principal fuente para comprender la filosofía de Sócrates. La pregunta que se genera es obvia: ¿Cómo sabemos si Platón usa a «Sócrates» como un mero transporte de sus propias ideas? El eminente filósofo Gregory Vlastos tiene respuestas para esta duda y son las mejores hasta ahora. Durante los primeros diálogos el personaje «Sócrates» expone las ideas del Sócrates histórico. Un estudio minucioso de los diálogos revela diferencias donde las intervenciones de Aristóteles aseguran que las ideas iniciales de Platón son también las de Sócrates. Algunos lectores admiran francamente las convicciones morales de Sócrates, otros las encuentran cerradamente rígidas e incluso confusas. Lo que sucede es que Sócrates mantenía diálogos cansadores, parciales y hasta enloquecedores con interlocutores que carecían de talento argumentativo. Pero él debía persuadirlos para llegar al punto en que transformaban sus pensamientos iniciales. Los diálogos no eran meros juegos verbales o ejercicios lógicos, y mucho menos un engaño frontal o una confusión dirigida a los demás. Sócrates exigía y manifestaba absoluta integridad moral. Quería que sus compatriotas tomaran la moral en serio y vivió de esa manera. Cuando estaba siendo juzgado, insistió que los reclamos de justicia y moral estaban por encima y más allá de cualquier otra consideración. En esas condiciones se resistió al consabido discurso conciliatorio para evitar la pena de muerte. Una vez condenado, no trató de desobedecer la ley, e incluso rechazó la posibilidad del exilio, perfectamente respetable.

ME LO DIJO MI MAMÁ, Y DE ESO ELLA SABE MUCHO

Cuando una mujer se torna erudita, es evidencia de que algo anda mal con sus órganos sexuales.

Friederich Nietzsche, 1888

NO ME SIGAN TAMBIÉN ESTOY PERDIDO



El arte se está moviendo en direcciones que nuestros padres no hubieran soñado. Nos ubicamos delante de las nuevas obras como si soñáramos, mientras escuchamos a los jinetes del apocalipsis cabalgando por el aire. Por todos lados los artistas se saludan, y una mirada o manos próximas son suficientes para entenderse. Sabemos que las ideas básicas de lo que sentimos y creamos hoy, existen hace tiempo, y enfatizamos que en esencia no son nuevas. Pero nos toca proclamar que en Europa nuevas fuerzas brotan como semillas inesperadas.

Franz Marc, 1912, dos años antes de fallecer en el frente de la guerra.

SI CRISTO SE ENTERA DICE QUE ES IGUALITO A PAPÁ HEMINGWAY

El retrato que me hizo (Joaquín) Sorolla violenta las proporciones: la cabeza es muy chica para semejante cuerpo. Durante una ocasión Francisco Giner de los Ríos y Manuel Bartolomé Cossío se encontraban en el estudio de Sorolla e hicieron un comentario que me pareció extravagante: afirmaron que se parecía a San Ignacio de Loyola. Ahí hubo cortesía o fantasía. Lo curioso es que no hay una representación cabal del santo, pues el retrato de Sanchez Coello fue hecho muchos años después de su muerte.

Pío Baroja

¿Y TODO LO QUE LEÍ SOBRE SURREALISMO ADONDE LO TIRO?

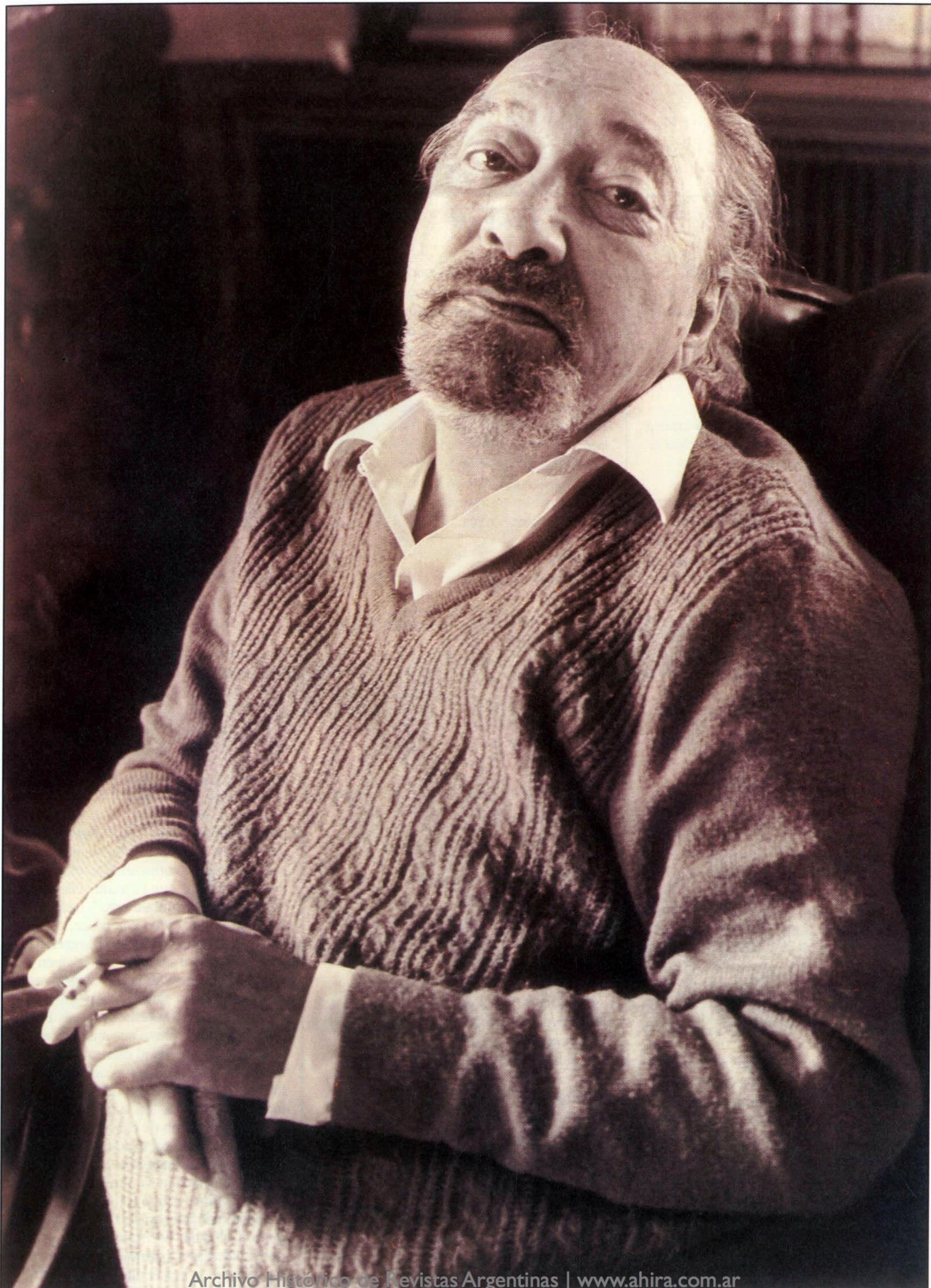
No hay sintaxis en la pintura. Puede suceder cualquier cosa en la tela y no se puede prever. Paul Valéry decía que si la idea de la poesía no hubiera existido, la poesía no podría ser escrita. Existe un concepto cultural que contradice todo esto porque el lenguaje se usa y se gasta. Pero la pintura es siempre un lenguaje fresco, porque no tiene un uso específico. No tiene otros usos. No sirve para persuadir a las masas.

Frank Auerbach

NO SÉ SI SOY YO O JUAN CARLOS ONETTI

A veces me pongo a escribir del tema más bonito, más simpático, y siempre, sin poder evitarlo, me sale una veta de pesimismo; como si me desmintiera a mí mismo como si me dijeran: que no, que la vida no es así. Es como si tuviera otro tipo dentro que no fuera yo mismo.

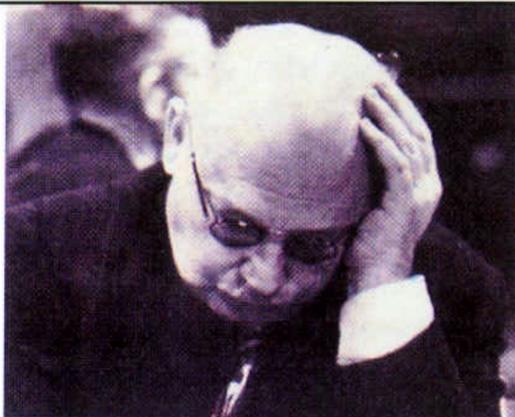
Juan Carlos Onetti



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

JUAN CARLOS ONETTI POR FIORA BEMPORAD

■ JAQUE MOTA, DIGO META, DIGO MATE



La victoria va para el jugador que comete el penúltimo error.

Savielly Grigorievitch Tartakower

EL ÚLTIMO PERRO

Durante 1573, el pintor Pablo Caliari, **detto** il Veronese, fue conminado por la Inquisición para que contestara cargos de blasfemia. En un cuadro que representaba La Última Cena, había creado una escena mundana, cuando debió ser solemne. Entre las figuras se encontraba un perro, y ese perro constituía una blasfemia. Diez años antes, el Concilio de Trento había establecido la iconografía correcta para ésta y otras escenas de carácter religioso. Por supuesto el perro no estaba incluido entre los ítem permitidos. El pintor trató de explicar las consideraciones formales que lo llevaron a tal arreglo. Su explicación no fue aceptada y se le ordenó sustituir el perro por una Magdalena, arriesgando ser sometido a cualquier pena que el tribunal impusiera. Veronese eligió un gambito: retuvo el perro pero cambió el nombre del cuadro.

Ben Shahn, *The Shape of Content*

QUE BIEN ESTABA CUANDO ESTABA MAL

Mi madre era norteamericana. Cuando tenía 20 años, visitó Alemania, conoció a mi padre y se casaron. Vivieron en Hamburgo. Hace años que ella murió, pero aún trato de entenderla. Su obsesión fue tratar de convertirse en europea. Pero ella fracasó. Nunca reconcilió su enorme deseo de ser una madre europea con su temperamento absolutamente puritano. Cuanto más trató, más absurdo fue su panorama. Ella me recuerda a George Grosz. Cuando Grosz llegó a Norte América, quería ser más norteamericano que los nativos. Incluso quería pintar como Norman Rockwell. Llegó con una idea fija de lo que era este país. Por supuesto era una idea grotesca y Grosz fracasó, como mi madre. Mientras Grosz odió a los alemanes, dibujó y pintó. Estoy convencido que él era como el resto. Uno no puede escaparse de sí mismo.

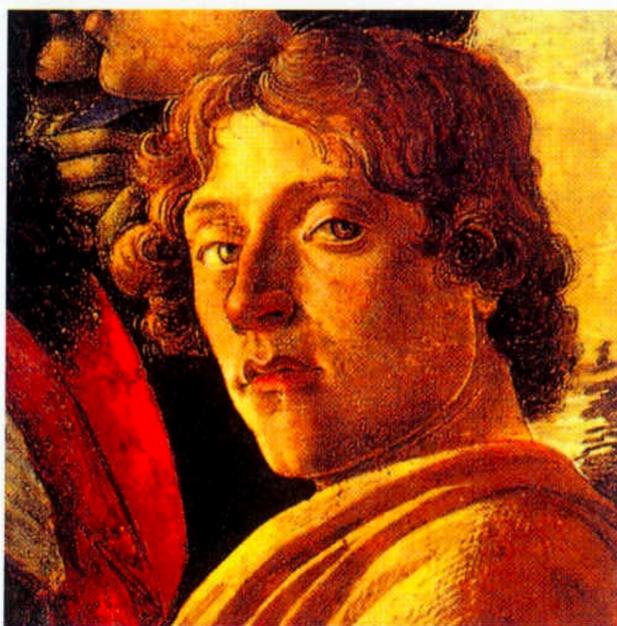
Richard Lindner (1901-1978)

I HAD A DREAM

Anoche soñé que andaba por un bosque muy tupido; de pronto vi en el ramaje unos grandes hombres peludos, con enormes dientes y orejas, y que tenían unos garrotes; intenté huir, porque tenía mucho miedo, pero un hada muy hermosa y suave se me acercó sonriendo y me habló en un idioma raro. Yo no entendí nada, pero igual le dije que sí... Total... Entonces ella me condujo a las alturas y al llegar a las ramas de los árboles yo también me transformé en un hombre peludo, y me dieron un garrote para mí solo.

José María Firpo,
El Humor en la Escuela

¿OU SONT LES TACHISTES?



No hay necesidad de estudiar paisajes. Tirando sobre la pared una esponja manchada con diferentes colores es suficiente para ver la huella transformada en un bello paisaje.

Sandro Botticelli

VOZ DE ULTRATUMBA

El Brasil es el país con los mejores cementerios. El que muere, muere para siempre.

Tancredo Neves

YO YA SABÍA QUE ESTO IBA A TERMINAR MAL

Hacia fines de la década del treinta la policía de Ginebra descubrió los restos de una mujer descuartizada por su esposo celoso en un edificio llamado "Clarté" de esa ciudad suiza. La prensa no dudó en responsabilizar del crimen al arquitecto del edificio, el compatriota Charles-Édouard Jeanneret, mejor conocido como Le Corbusier. Era evidente que los ventanales llenos de luz que caracterizaban al edificio construido en 1932 habían terminado con la salud mental del asesino.

PARCIALMENTE INMACULADA

Yo a Doris Day la conocí antes de que fuera virgen.

Oscar Levant

NO SE VAYAN QUE AÚN FALTA LO PEOR

Mark Rothko fue un pintor obsesionado por las frustraciones. Antes de ganar reconocimiento como uno de los pocos grandes artistas que produjo el llamado "expresionismo abstracto", padeció décadas de oscuridad y pobreza, como cualquier artista perdurable. Recién a los 46 años logró desarrollar una imagen propia —enormes zonas rectangulares que proyectaban simultáneamente incandescencia y reverberaciones. En poco tiempo sustituyó sus ansiedades: la pobreza y la oscuridad dieron paso a la riqueza y la fama. Esas preocupaciones fueron trasladadas a sus telas que se tornaron sombrías. En la cumbre de su prestigio, enfermo de cáncer, tomó barbitúricos y se cortó sus brazos con una navaja. La frustración mayor ocurrió, por suerte, después de su muerte: Bernard Reis, su íntimo amigo y consejero, fue acusado de haber traicionado sus últimos deseos, al haber derivado cuadros —que debían formar el patrimonio de una fundación— a la galería Marlborough.





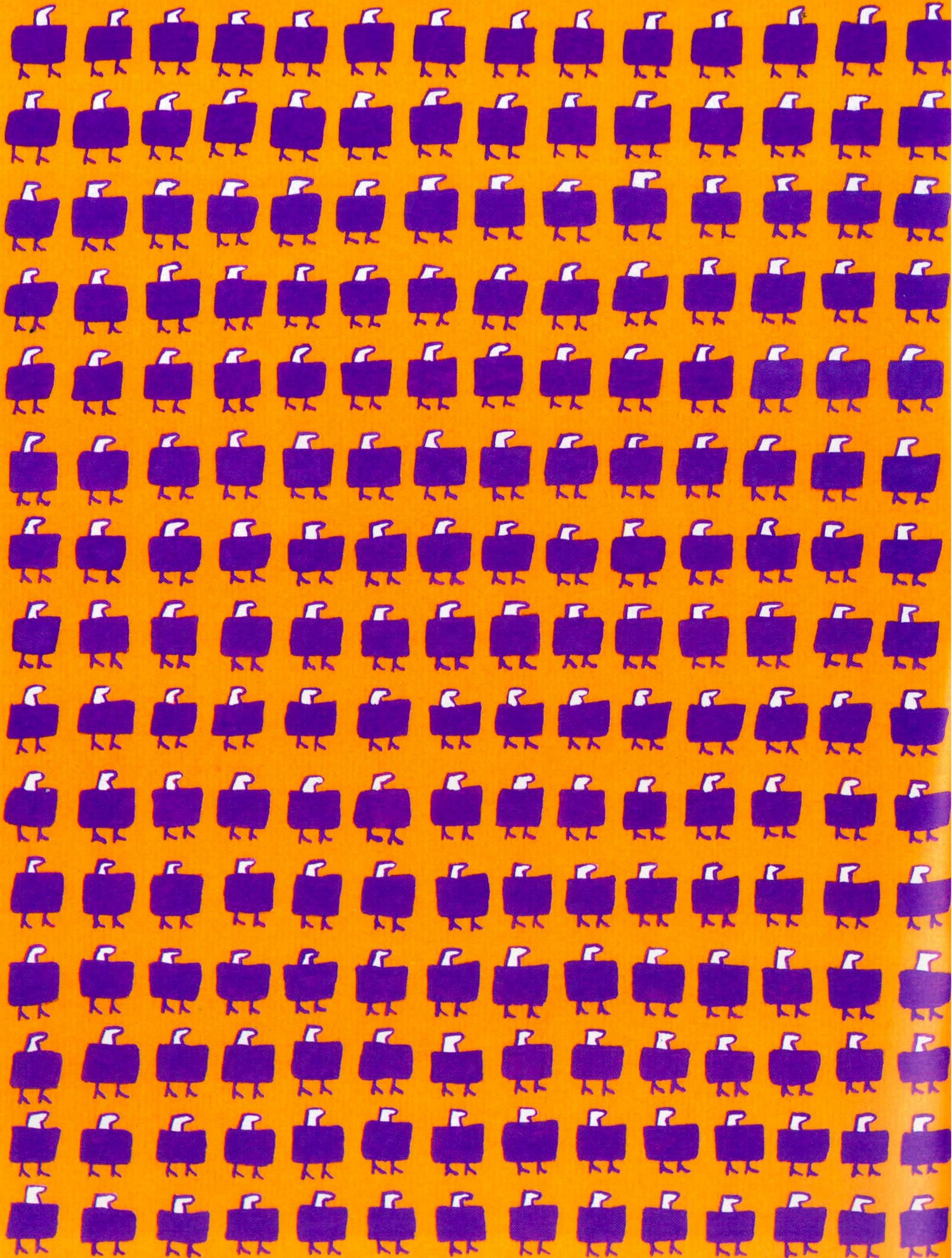
Poema de Amor

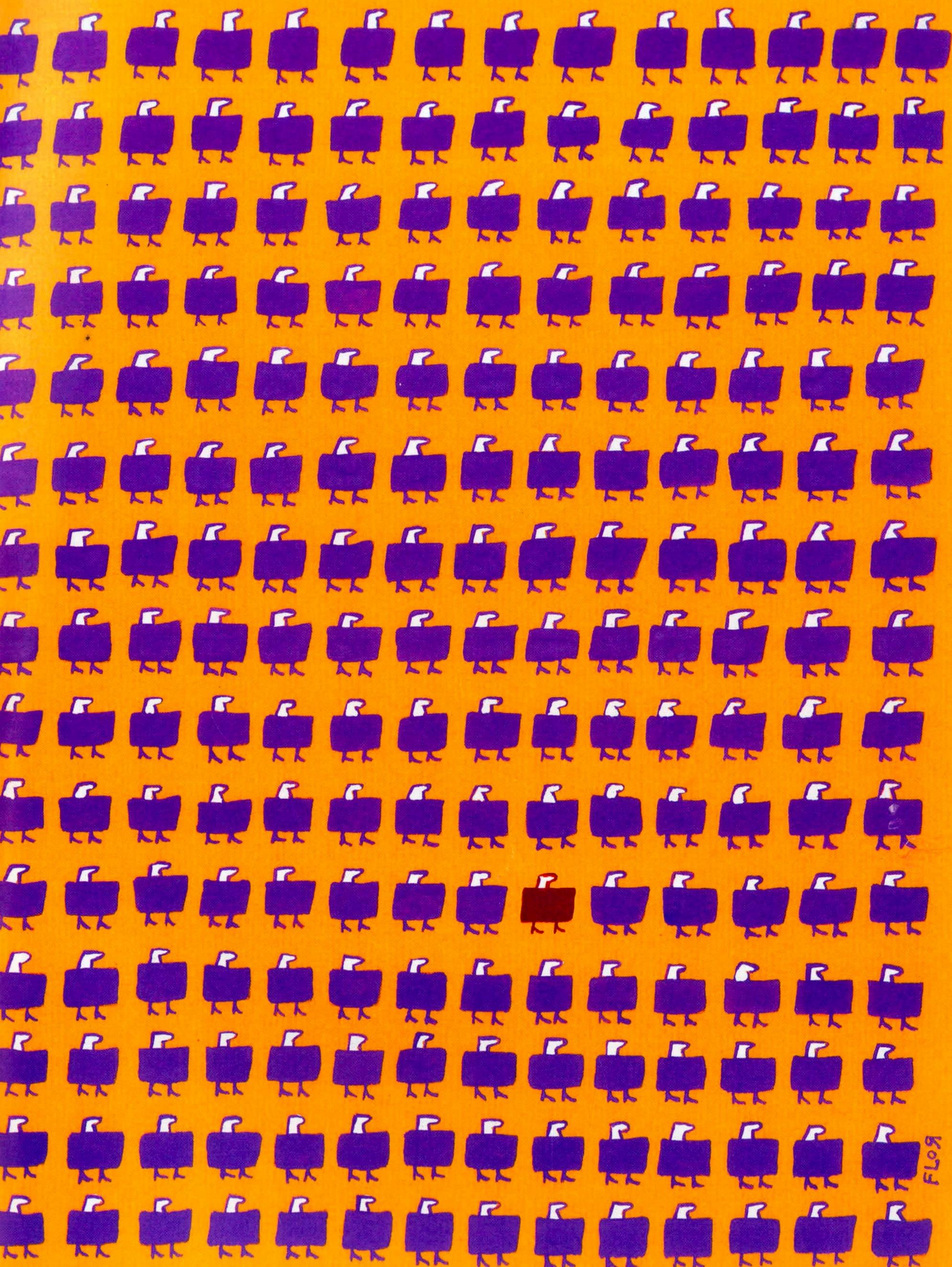
Ya no será
ya no
no viviremos juntos
no criaré a tu hijo
no coseré tu ropa
no te tendré de noche
no te besaré al irme
nunca sabrás quién fui
por qué me amaron otros.
No llegaré a saber
por qué ni cómo nunca
ni si era de verdad
lo que dijiste que era
ni quien fuiste
ni que fui para ti
ni cómo hubiera sido
vivir juntos
querernos
esperarnos
estar.
Ya no soy más que yo
para siempre y tú
ya
no serás para mi
más que tú. Ya no estás
en un día futuro.
NO sabré donde vives
con quién
ni si te acuerdas.
No me abrazarás nunca
como esa noche
nunca.
No volveré a tocarte.
No te veré morir.

Idea Vilariño









FLO9

ORO PORTÁTIL



CD-7000: Telefonía móvil digital que va más allá del resto.

Menos llamadas bloqueadas - Mayores fidelidad y calidad de la voz - Menos llamadas perdidas - Mayor privacidad
Menor consumo por transmisión - Flexibilidad de adaptación a sistemas celulares digitales o analógicos.

QUALCOMM

Reconquista 1166 - Capital Federal - Tel: 311-8013/8204 - Fax: 311-4880

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

El Primer Nombre



en Música Clásica



deutsche harmonia mundi

The Spirit of Early Music



BMG
CLASSICS

André Malraux nos envidiaría.



Nuestros libros son el museo imaginario.

Publicitas

libros y revistas de artes visuales

Galería Güemes - San Martín 170 4º Piso Of. 447/448 (1004) Buenos Aires

Tel: 343- 7122 / 331-2391 - Fax: 331-1787

Hay que decirlo:
Impsat es la puerta del Universo.



Alférez Pareja 256
(1107) Buenos Aires Argentina
Tel.: 362-4240 - Fax: (54-1) 362-5030

Un ámbito para el desarrollo



Dibujo, Pintura, Ilustración, Grabado

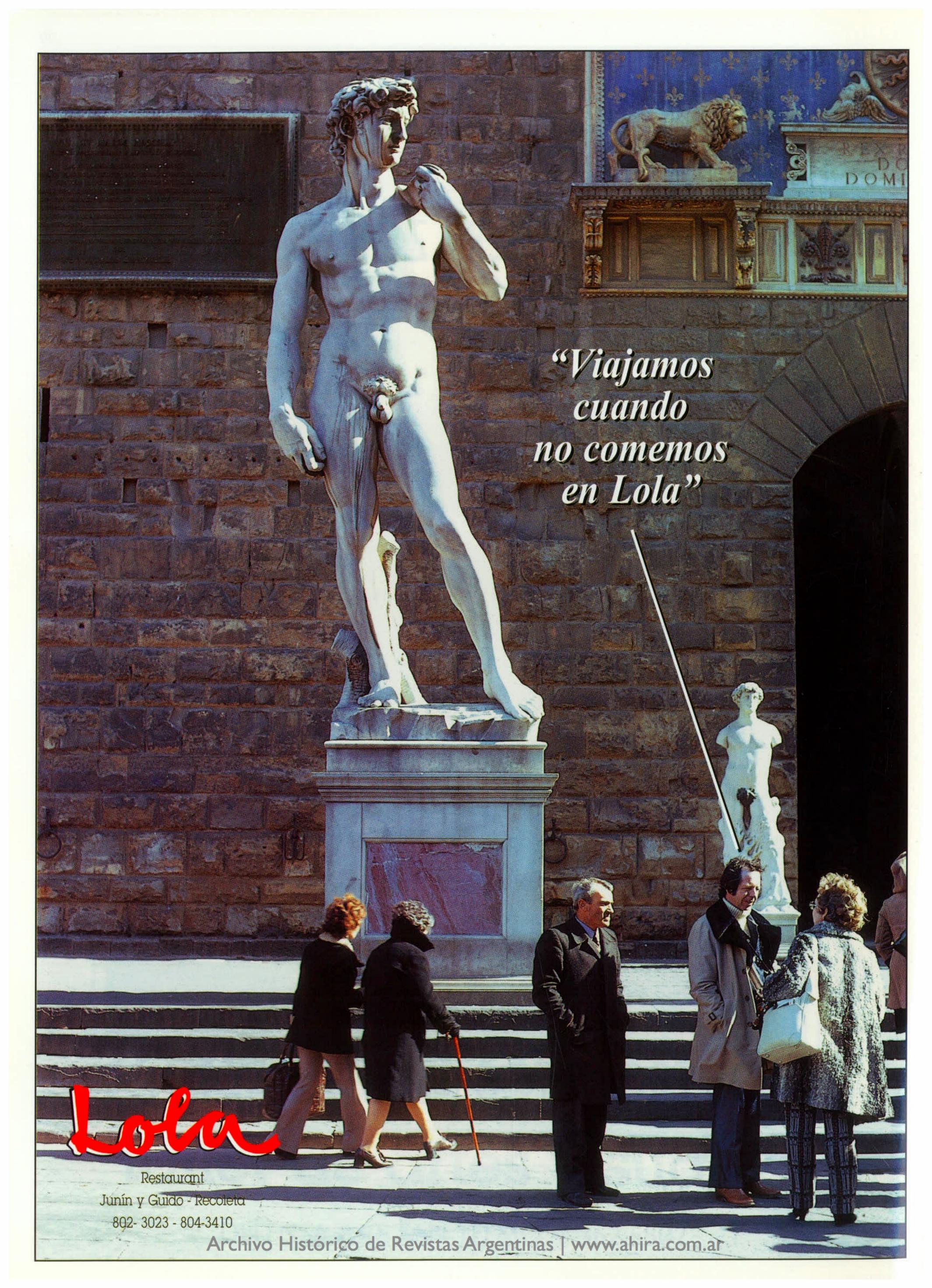
taller de artes visuales

DEFENSA 850, SAN TELMO ☎ 362-5802
Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

¿VIO, DON ZOILO?



¡LAS COZAS QUE ZUZEDEN
POR NO UZAR
LOS PRODUCTOS **WASSINGTON!**



*“Viajamos
cuando
no comemos
en Lola”*

Lola

Restaurant

Junín y Guido - Recoleta

802- 3023 - 804-3410

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar